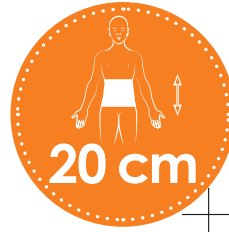




Smidig

art no 50247

BINDER



MD Class I

info@nordicare.se
www.nordicare.se

Phone +46 42 35 22 20,
Fax +46 42 35 22 21

Solovägen 1,
SE-263 62 Viken
Sweden

NordiCare



Size	Circumference
XS	60-75 cm
S	70-85 cm
M	80-100 cm
L	95-115 cm
XL	110-125 cm
2XL	120-135 cm

DISPOSAL OF THE PRODUCT
Do not dispose the product in the nature.
Dispose of the product in accordance with
the waste laws of your municipality and/or
country. The product does not present a
risk of contamination.

This packaging can be
recycled as paper and
the bag as plastic.



Measurement

SE Omkretsmått över tånkt placering.

DK Omkretsmål ved tillænkte placering.

NO Omkretsmål ved tenkt plassering.

FI Ympärymittien mittaus otioitulle sijotukselle.

EN Circumference of intended placement.

DE Umfangsmessung über vorgesehener
Platzierung.

NL Omtrek van de beoogde locatie.
ES Medidas del perimetro en la ubicación
prevista.
PT Medida da circunferência do local
previsto.
IT Effettuare la misurazione perimetrale della
posizione prevista.
FR Circonférence de l'emplacement
envisagé.

SE Elastisk girdel för bekväm kompression och lätt stöd över buk/dål. Lämpigt för postoperativ vård och som permanent girdel. Passar även som bredare bröstband efter kirurgi.
DK Elastisk bælte til behagelig kompression og let støtte. Velegnet til både postoperativ pleje og som permanent støtbebælte. Passer som bredere brystband efter operation.
NO Elastisk støtbebælte for behagelig kompresjon og lett støtte. Egnert både postoperativt og som permanent støtbebælte. Passer som bredere brystband etter kirurgi.
FI Joustava tukkivyö tarjoaa miellyttävää kompressiota ja kevyttä tukea. Sopii sekä leikkauksen jälkeiseen hoioon että pysyvään tukkuihin. Soveltuu väksti tukunhakkasi rinnolen kohdalle leikkauksen jälkeen.

EN Elastic binder for comfortable compression used as a broad breast band after surgery, for post-operative care or permanent use. Can be used as a broad breast band after surgery.
DE Elastischer Hüftgürtel für komfortable Kompression und leichte Unterstützung des Bauches/Beckens. Geeignet für die postoperative Versorgung und als Dauergürtel. Auch als breiterer Brustgürtel nach einer Operation geeignet.
NL Elastische heupgordel voor comfortabele compressie en lichte ondersteuning van de buik/hekbecken. Geschikt voor postoperatieve zorg en als permanente gordel. Ook geschikt als bredere borstgordel na een operatie.
FR Ceinture élastique pour une compression permanente. Peut être utilisée comme bande de soutien après une intervention chirurgicale. Peut être utilisée comme bande de soutien plus large après une intervention chirurgicale.
ES Faja elástica para una compresión cómoda y una sujeción ligera alrededor del abdomen/torso. Adecuada para cuidados postoperatorios o uso permanente. Puede utilizarse como banda ancha para el pecho tras una intervención quirúrgica.

INSTRUCTIONS FOR USE

Smidig - SUPPORT BELT

art no 50247

Application

SE 1. Välj rätt storlek och sätt gördeln på plats. Fäst med kardborren mitt fram.

2. Justera så det känns bekvämt. Gördeln ska ej sitta för tight.

DK 1. Vælg den rette størrelse og sæt bæltet på. Velcrobånd lukkes foran.

2. Juster så det føles bekvemt. Bæltet skal ikke sidde for stramt.

NO 1. Velg riktig størrelse og sett beltet på plass. Fest borrelåsen midt foran.

2. Juster så det føles behagelig. Beltet skal ikke sitte for stramt.

FI 1. Valitse sopiva koko ja aseta liivi paikalleen. Tarrakiinnitys tulee eteen.

2. Vyö ei saa tuntua liian tiukalta.

EN 1. Choose the correct size and put the binder in place. Close the Velcro at center front.

2. Adjust until comfortable. Make sure it is not too tight.

DE 1. Wählen Sie die richtige Größe und legen Sie den Gürtel an. Mit dem Klettverschluss in der Mitte der Vorderseite befestigen.

2. Stellen Sie alles so ein, dass es sich angenehm anfühlt. Der Gürtel sollte nicht zu eng sitzen.

NL 1. Kies de juiste maat en doe de tailleband om. Sluit midden aan de voorkant met klittenband.

2. Verstel de tailleband, zodat deze comfortabel zit. De tailleband mag niet te strak zitten.

ES 1. Elija la talla correcta y colóquese la faja. Cíerrela con el velcro en la parte delantera.

2. Ajustela de manera que quede cómoda. La faja no debe estar demasiado apretada.

PT 1. Escolher o tamanho certo e colocar a cinta elástica. Fechar com o velcro à frente.

2. Ajustar até se sentir confortável. A cinta não deve ficar muito apertada.

IT 1. Selezionare la taglia giusta e impostare la cintura. Chiudere la chiusura a strappo sulla parte anteriore.

2. Regolare il capo in modo da sentirsi a proprio agio. La cintura non deve essere troppo stretta.

FR 1. Choisissez la bonne taille et placez la gaine. Fermez avec la bande velcro au milieu du devant.

2. Ajustez de manière à ce que ce soit confortable. La gaine ne doit pas être trop serrée.

Indications

SE Postoperativ gördel efter buk/bål-kirurgi. Stabiliserar vid bråck/stomi. Preventivt mot bråck.

Kontraindikation: Inklämda bråck. Infektion.

DK Postoperativ bælte efter abdominal operation og operation af overkrop. Stabiliserer ved brok/stomi. Forebyggende mod brok.

Kontraindikationer: Indeklemt brok. Infektion.

NO Postoperativt belte etter abdominal-/overkroppsoperasjon. Stabiliserer ved brokk/stomi. Forebyggende mot brokk.

Kontraindikasjoner: Innklemte brokk. Infeksjon.

FI Leikkauksen jälkeinen tukiliivi vatsan/vartalon leikkauksen jälkeen. Stabiloituu tyrän/avanteen tapauksissa.

Tyrämuodostuksen riskin pienentämiseksi.

Vasta-aiheet: Puristuneet tyrät. Infektio.

EN Postoperative girdle after abdominal/trunksurgery. Stabilizes in case of hernia/stoma. Preventive against hernia.

Contraindications: Incarcerated hernia. Infection.

DE Postoperativer Hüftgürtel nach einer Bauch-/Rumpfoperation. Stabilisiert bei Hernien/Stoma. Vorbeugend gegen Hernie.

Kontraindikationen: Eingekehrte Hernien. Infektion.

NL Postoperatieve tailleband na buik-/bekkenchirurgie.

Stabiliseert bij een hernia/stoma. Voorkomt een hernia.

Contra-indicatie: Beklemdre breuk, infectie.

ES Faja postoperatoria para utilizar tras cirugía abdominal o torácica. Proporciona estabilidad en caso de ostomía o hernia. Previene hernias.

Contraindicaciones: Hernia estrangulada. Infección.

PT Cinta elástica para pós-operatório de cirurgia no abdómen/tronco. Estabiliza no caso de hérnias ou estoma. Prevenção contra hérnias. **Contraindicações:** Hérnias encarceradas. Infeções.

IT Cintura postoperatoria dopo intervento chirurgico addominale/ del tronco. Stabilizza in caso di ernia/stomia. Esercita un effetto preventivo contro l'ernia.

Controindicazione: Ernie incarcerate. Infezione.

FR Gaine post-opératoire après une chirurgie de l'abdomen ou du torse. Fonction de stabilisation lors d'hernie ou de stomie.

Usage préventif contre les hernies.

Contre-indication: Hernies incarcerées. Infection.

Information

SE Om det svider, skaver eller färgförändringar i huden uppstår, tag av produkten och kontakta utprovaren. Utprovning, förskrivning samt rekommendation om användning bör göras av eller under ledning av medicinskt utbildad person. För bästa resultat, följ användarinstruktionerna. Kontrollera att kardborrbanden är fria från smuts och att inte vidhäftningsförmågan försämrats. Rådgor med medicinskt kunnig personal vid användning i kombination med andra läkemedel/hjälpmiddel. Allvarliga tillbud skall rapporteras till NordiCare samt behörig myndighet.

DK Hvis det svider, gnaver eller giver farveændringer i huden, fjern produktet og kontakt din behandler. Afprøvning, ordination og rekommandation om anvendelsen bør ske af medicinsk uddannet personale. For det bedste resultat følg brugsanvisningen. Sørg for, at velkrostripperne er fri for snavs så vedhæftnings evnen ikke forringes. Rådfør dig med en sundhedsfaglig person ved anvendelse i kombination med andre medikamenter/hjælpemidler. Alvorlige hændelser skal rapporteres til NordiCare og den relevante myndighed.

NO Hvis det svider, gnager eller oppstår fargeendringer på huden, ta av produktet og kontakt din tilpasser. Anbefaling, foreskriving om bruk og testing bør utføres av medisinsk helsepersonell. For best resultat, følg bruksanvisningen. Kontroller at borrelåsen er fri for smuss og at borrelåsen virker som den skal. Rådfør deg med helsepersonell ved bruk av produktet i kombinasjon med andre hjelpemidler og legemidler. Alvorlige hendelser skal rapporteres til NordiCare og den kompetente myndigheten.

FI Jos iho kirvelee tai hiertyy tai ihon väri muuttuu, riisu tuote ja ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen. Sovituksesta, määräämisestä ja käyttöohjeista huolehtii tai niistä ohjaa terveydenhuollon ammattilainen. Parhaat tulokset saadaan noudattamalla käyttöohjeita. Tarkista, että tarranauhat ovat puhtaat ja pysyvät kunnolla kiinni. Kysy terveydenhuollon ammattilaiselta neuvoa tuotteen käyttämisestä yhdessä lääkkeiden/muiden apuvälineiden kanssa. Vakavista tapauksista on ilmoitettava NordiCarelle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

EN If a stinging sensation, rash or other changes in skin color occur, discontinue use and contact your doctor or other medically trained person. Only medically trained persons are to prescribe and recommend the use of the product. For best results, follow instructions for use. Periodically check the condition of the Velcro to ensure they are free from grease and damage. Use in combination with other medical products should be supervised by qualified medical practitioner. Serious incidents shall be reported to NordiCare and the competent authority.

DE Bei Schmerzen, Scheuern oder Hautverfärbungen, entfernen Sie das Produkt und wenden Sie sich an den Tester. Tests und Anwendungsempfehlungen sollten von oder unter Anleitung einer medizinisch geschulten Person durchgeführt werden. Für ein bestmögliches Resultat befolgen Sie bitte stets die Gebrauchsanweisung. Stellen Sie sicher, dass die Klettbänder frei von Schmutz sind und die Haftung nicht beeinträchtigt wird. Wenden Sie sich an medizinisch versiertes Personal, wenn Sie das Produkt in Kombination mit anderen Arzneimitteln/Hilfsmitteln anwenden möchten. Ernsthafte Komplikationen/Hilfsmitteln müssen NordiCare und der zuständigen Behörde gemeldet werden.

NL Als de huid begint te prikken, jeuken of van kleur verandert, trek het product dan uit en neem contact op met de aanmeter. Het aanmeten of aanbevelen voor gebruik moet worden uitgevoerd door of onder begeleiding van iemand met een medische achtergrond. Volg de gebruiksinstructies voor het beste resultaat. Controleer of er geen vuil in het klittenband zit en of de kleefkracht niet is verminderd. Raadpleeg gekwalificeerd medisch personeel bij gebruik in combinatie met andere geneesmiddelen/hulpmiddelen. Ernstige voorvallen moeten worden gemeld aan NordiCare en de bevoegde autoriteit.

ES Si le escuece o roza, o si se producen cambios de color en la piel, quítese el producto y contacte con quien se los vendió. Las pruebas, la prescripción y la recomendación sobre el uso las debe realizar una persona con formación médica o bajo su supervisión. Para un resultado óptimo, siga las instrucciones de uso. Compruebe que la banda de velcro no esté sucia y que no haya perdido adherencia. Consulte al personal médico cualificado en caso de que la vaya a utilizar de manera conjunta con otros medicamentos/instrumentos. Incidentes graves se informarán a NordiCare y a la autoridad competente.

PT Se arder, roçar ou observar alterações na cor da pele, deve despir o produto e contactar o técnico de prova. A prova e recomendações de uso devem ser feitas por ou sob a supervisão de um profissional de saúde. Seguir as instruções de utilização para obter os melhores resultados. Controlar se as fitas velcro não têm sujidade e se a fixação não está degradada. Consultar um profissional de saúde antes de usar em combinação com outra medicação/dispositivos médicos. Incidentes graves devem ser reportados à NordiCare, assim como às autoridades responsáveis.

IT In caso di bruciore, sfregamento o scolorimento della pelle rimuovere il prodotto e contattare il responsabile della prova. Le prove e le raccomandazioni per l'uso devono essere eseguite e fornite da o sotto la guida di una persona con formazione medica. Per ottenere i migliori risultati seguire le istruzioni per l'utente. Controllare che le fasce in velcro siano prive di sporco e che l'adesività non sia peggiorata. Consultare personale medico esperto quando si utilizza il prodotto in combinazione con altri medicinali/ausili. Gli incidenti gravi devono essere segnalati a NordiCare e all'autorità competente.

FR En cas de sensations de piquûre ou de frottement, ou si la peau change de couleur enlevez le produit et contactez l'essayeur. Les essayages et les recommandations d'utilisation doivent être réalisés par, ou sous la direction d'une personne ayant reçu une formation médicale. Suivre les instructions d'utilisation pour un résultat optimal. Vérifiez qu'il n'y a aucune salissure sur les bandes velcro et que leur capacité d'adhésion ne s'est pas détérioré.

Consultez un professionnel médical pour utiliser le produit avec d'autres médicaments/aides techniques. Tous les incidents graves doivent être signalés à NordiCare ainsi qu'à l'autorité compétente.

Material Composition

28% Polyester, 20% Spandex, 48% Cotton, 4% Nylon. Latex free.

Washing instructions

SE Maskintvätt 40°C, kan vid behov tvättas i högre temperaturer, max 60°C. Produkten håller längre vid tvätt i lägre temperaturer. Använd tvättpåse. Plantorkas. Ej torktumlning. Fäst kardborrbanden innan tvätt. Använd ej blekmedel, klorin eller mjukmedel då detta kan försämra materialets funktion.

DK Maskinvaskes ved 40°C, kan ved behov vaskes ved højere temperaturer, dog maks. 60°C. Produktet holder længere, hvis det vaskes ved lavere temperaturer. Brug vaskepose. Tørres fladt. Må ikke tørretumbles. Luk alle velcrobånd før vask. Brug ikke blegemiddel, klorin eller skyllemiddel, da det kan forringe materialet.

NO Maskinvask 40°C, kan ved behov vaskes på høyere temperaturer, maks 60°C. Produktet holder lengre ved vask på lavere temperaturer. Bruk vaskepose. Tørkes flatt. Skal ikke tørketromles. Forsegl borrelåser før vask. Ikke bruk blekemiddel, klorin eller tøyymkner siden dette kan svekke materialets funksjon.

FI Konepesu 40°C, voidaan tarvittaessa pestä korkeammassa lämpötilassa (enintään 60°C). Tuote kestää pidempään, jos se pestään matalammissa lämpötiloissa. Käytä pesupussia. Tasokuiवास. Ei rumpukuivausta. Sulje tarranauhat ennen pesua. Älä käytä valkaisu- tai huuheluinetta, sillä se saattaa heikentää materiaalin toimintaa.

EN Machine wash at 40°C (104°F). Can be washed at a higher temperature if necessary, max. 60°C (140°F). The product will last longer if washed at a lower temperature. Use a laundry bag. Dry flat. Do not tumble dry. Seal the Velcros before washing. Do not use bleach, chlorine bleach or fabric softener as this could impair the function of the material.

DE Maschinenwäsche 40°C, kann bei Bedarf bei höheren Temperaturen gewaschen werden, max. 60°C. Die Lebensdauer des Produkts ist jedoch länger bei einer niedrigeren Waschttemperatur. Die Verwendung eines Waschsäckchens wird empfohlen. Verwenden Sie keine Bleichmittel, Chlor oder Weichspüler. Nicht Trockner geeignet.

NL Wassen op 40°C. Kan indien nodig op hogere temperaturen worden gewassen, max. 60°C. Het product gaat echter langer mee bij een lagere wastemperatuur. Gebruik een waszak. Laat vlak drogen. Niet geschikt voor de droogtrommel. Sluit de klittenbandsluiting vóór het wassen. Gebruik geen bleekmiddel, chloor of wasverzachter omdat dit de werking van het materiaal kan aantasten.

ES Lavar a máquina a 40°C, en caso necesario se puede lavar a una temperatura superior, máx. 60°C. El producto dura más tiempo si se lava a temperaturas más bajas. Utilice una bolsa de lavado. No utilice blanqueadores, lejía ni suavizantes ya que esto puede empeorar la funcionalidad del material.

PT Lavar na máquina a 40°C. Se necessário, pode ser lavada a uma temperatura mais alta, máx. 60°C. O produto terá uma duração mais longase for lavado a uma temperatura mais baixa. Lavar dentro de um saco de lavagem. Secar na horizontal. Não secar na máquina. Selar os Velcros antes de os lavar. Não usar lixívia, lixívia com cloro nem amaciador dado poderem prejudicar a função do material.

IT Lavare in lavatrice a 40°C. Se necessario, può essere lavata a una temperatura più alta, massimo 60°C. 60°C. Il prodotto durerà più a lungo se lavato a una temperatura inferiore. Utilizzare un sacchetto per lavato. Asciugare in piano. Non asciugare in asciugatrice. Chiudere le chiusure a strappo prima del lavaggio. Non utilizzare candeggina, cloro o ammorbidente per non compromettere la funzionalità del prodotto.

FR Lavage en machine à 40°C. Peut être lavée à une température plus élevée si nécessaire, max. 60°C. Le produit durera plus longtemps s'il est lavé à une température plus basse. Sceller un sac à linge. Sécher à plat. Ne pas sécher au sèche-linge. Utiliser les bandes Velcro avant lavage. Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore ou d'assouplissant, car cela pourrait nuire à la fonction du matériau.



For more information please consult our product catalogue or visit www.nordicare.se. For further questions, contact your doctor, health practitioner or medical equivalent - or NordiCare: +46 42-35 22 20, info@nordicare.se.

